



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 7 OCTOBRE 2024 À 19H00, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON OCTOBER 7th, 2024,
AT 7:00 PM. AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents/*Also present:*

Martin Houde, Directeur général par intérim /
Interim Director General
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

Absents :

Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-10-261

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Peter Mate**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 octobre 2024 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 7th, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-10-262

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 septembre 2024

2.1 Confirmation of the September 3rd, 2024, regular meeting minutes



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 septembre 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the September 3rd, 2024, regular meeting;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Benoît Blais**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 septembre 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on September 3rd, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT



Résolution R2024-10-263

3.1 2 Royalview – PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

3.1 2 Royalview – SPAIP New detached single-family construction

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 6 387 313 (2 Royalview) ;

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 6 387 313 (2 Royalview);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de localiser les bâtiments de façon efficiente n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à démontrer, par une caractérisation naturelle du site, que le choix de la localisation du projet est celui qui a le plus faible impact environnemental dans la zone n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to locate buildings efficiently is not respected because the criterion aiming to perform a natural site characterization to demonstrate how the chosen project location presents the lowest potential environmental impact for the area is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de localiser les bâtiments de façon efficiente n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à s'assurer que l'implantation des bâtiments préserve les caractéristiques naturelles du site et minimiser la perte de la couverture végétale et d'arbres matures sur le terrain n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to locate buildings efficiently is not respected because the criterion aiming to make sure building locations preserve the site's natural characteristics while minimizing the loss of on-site plant coverage and mature trees is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de permettre la création d'un secteur résidentiel unique de grande qualité n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à éviter les grands murs uniformes, en proposant des ruptures dans les plans des différentes façades et par l'ajout d'éléments

WHEREAS the objective to allow for the creation of a unique, high-quality residential sector is not respected because the criterion aiming to avoid large, uniform walls using divisions in the various façade plans, and by inseting or projecting architectural components is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

architecturaux en retrait ou en saillie n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 387 313 (2 Royalview).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2024-10-264

3.2 2 Royalview – PIIA Bâtiment accessoire

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 6 387 313 (2 Royalview) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de localiser les bâtiments de façon efficiente n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à démontrer, par une caractérisation naturelle du site, que le choix de la localisation du projet est celui qui a le plus faible impact environnemental dans la zone n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de localiser les bâtiments de façon efficiente n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préconiser la concentration des bâtiments par grappe, afin de conserver des espaces naturels suffisamment vastes n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'accorder une attention particulière à l'harmonie des projets avec la rivière des Outaouais, au ruisseau Viviry et aux autres sites naturels n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à s'assurer que l'implantation choisie d'un bâtiment principal, d'une construction ou d'un élément accessoire assure la préservation de points de vue d'intérêt sur la rivière des Outaouais et le ruisseau Viviry, ou, dans la mesure du possible, en permet la création n'est pas rempli ;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 6 387 313 (2 Royalview).

CARRIED BY MAJORITY

3.2 2 Royalview – SPAIP Accessory building

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 6 387 313 (2 Royalview);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to locate buildings efficiently is not respected because the criterion aiming to perform a natural site characterization to demonstrate how the chosen project location presents the lowest potential environmental impact for the area is not fulfilled;

WHEREAS the objective to locate buildings efficiently is not respected because the criterion aiming to concentrate buildings in clusters to preserve natural spaces that are sufficiently vast is not fulfilled;

WHEREAS the objective to grant special attention to project harmony with the Ottawa River, Viviry Creek and other natural sites is not respected because the criterion aiming to make sure the location of main buildings, structures or accessory components preserve viewpoints of interest on the Ottawa River and Viviry Creek, or create these viewpoints whenever possible is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de permettre la création d'un secteur résidentiel unique de grande qualité n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à s'assurer que, pour un même projet, les caractéristiques architecturales des différents bâtiments sont cohérentes afin de créer une homogénéité (morphologie de bâtiment, forme de la toiture, revêtement extérieur, traitement des ouvertures, couleurs et matériaux utilisés, ornementation, etc.) n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de permettre la création d'un secteur résidentiel unique de grande qualité n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à éviter les grands murs uniformes, en proposant des ruptures dans les plans des différentes façades et par l'ajout d'éléments architecturaux en retrait ou en saillie n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de permettre la création d'un secteur résidentiel unique de grande qualité n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant que les murs extérieurs devraient comporter un pourcentage significatif d'ouverture (portes et fenêtres) n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'assurer l'intégration de l'architecture des constructions accessoires aux bâtiments principaux n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des constructions accessoires qui partagent des composantes architecturales avec le bâtiment principal auquel elles sont associées n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 387 313 (2 Royalview).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-10-265

3.3 26 Main – PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 834 003 (26 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the objective to allow for the creation of a unique, high-quality residential sector is not respected because the criterion aiming to make sure the architectural characteristics of the various buildings in a given project are coherent in order to create consistency (morphology, shape of the roof, exterior cladding, window and door treatments, material colour, ornamentation, etc.) is not fulfilled;

WHEREAS the objective to allow for the creation of a unique, high-quality residential sector is not respected because the criterion aiming to avoid large, uniform walls using divisions in the various façade plans, and by inseting or projecting architectural components is not fulfilled;

WHEREAS the objective to allow for the creation of a unique, high-quality residential sector is not respected because the criterion aiming that the exterior walls must include a significant percentage of doors and windows is not fulfilled;

WHEREAS the objective to architecturally integrate accessory structures into main buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize accessory structures that share architectural components with their main buildings is not fulfilled;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 6 387 313 (2 Royalview).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 26 Main – SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 834 003 (26 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 834 003 (26 Main).

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 1 834 003 (26 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-266

3.4 240 Main – PIIA Agrandissement

3.4 240 Main – SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 964 (240 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 964 (240 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 964 (240 Main).

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 1 833 964 (240 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-267

3.5 293 Main – PIIA Bâtiment accessoire

3.5 293 Main – SPAIP Accessory building

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 833 772 (293 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 833 772 (293 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

conditionnellement le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'assurer l'intégration de l'architecture des constructions accessoires aux bâtiments principaux n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à que les constructions accessoires partagent des composantes architecturales avec les bâtiments principaux auxquels elles sont associées n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 772 (293 Main), aux conditions suivantes :

- Que l'ensemble du parement extérieur du garage détaché soit en bois véritable ;
- Que l'ensemble de la toiture du garage détaché soit recouverte d'un revêtement de toiture métallique style à baguette.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-10-268

3.6 352 Main – Modification au PIIA approuvé

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour un agrandissement sur le lot 1 833 520 (352 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 3 septembre 2024 (R2024-09-244) ;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre extraordinaire du 18 septembre 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la modification du permis sur le lot 1 833 520 (352 Main).

conditionally approve the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to ensure the architectural integration of the accessory buildings with the main buildings is not respected because the criterion aiming that accessory buildings share architectural components with the main buildings they are associated with is not fulfilled;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 772 (293 Main), on the following conditions:

- That the entire exterior cladding of the detached garage be made of real wood;
- That the entire roof of the detached garage be covered with a metal roof covering in the standing seam style.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 352 Main – Modification to approved SPAIP

WHEREAS a SPAIP of a permit request for an addition on lot 1 833 520 (352 Main) was approved by Town Council on September 3rd, 2024 (R2024-09-244);

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the extraordinary meeting held on September 18th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the SPAIP of the permit modification on lot 1 833 520 (352 Main).



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-269

3.7 541 Main – PIIA Enseigne

3.7 541 Main – SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 4 606 548 (541 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 4 606 548 (541 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 4 606 548 (541 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 4 606 548 (541 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-270

3.8 637 Main – PIIA Enseigne

3.8 637 Main – SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 5 063 658 (637 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 5 063 658 (637 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 10th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 5 063 658 (637 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 5 063 658 (637 Main).



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-271

3.9 Renouvellement de contrat AO-2022-29-U - Collecte et transport des matières organiques

3.9 Contract renewal AO-2022-29-U – Organic waste collection and transportation

CONSIDÉRANT la résolution R2022-12-332 octroyant un contrat pour la collecte et le transport des matières organiques à la firme Robert Daoust et Fils ;

WHEREAS resolution R2022-12-332 awarding a contract for the organic waste collection and transport to the firm *Robert Daoust et Fils*;

CONSIDÉRANT QUE la première option de renouvellement a une durée de 1 an, qui se termine le 31 décembre 2024 ;

WHEREAS the first renewal option has a duration of 1 year which ends on December 31st, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le contrat prévoit la possibilité d'un second renouvellement pour l'année 2025 ;

WHEREAS the contract provides for the possibility of one more renewal for the year 2025;

CONSIDÉRANT QUE la Ville est satisfaite du service obtenu par la firme Robert Daoust et Fils ;

WHEREAS the Town is satisfied with the service obtained by the firm *Robert Daoust et Fils*;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire prolonger le contrat de collecte et transport des matières organiques ;

WHEREAS the Town wishes to extend the contract for the organic waste collection and transport;

CONSIDÉRANT QUE la dépense pour l'année 2025 représente une augmentation de 6.5%, soit une dépense totale de 183 145.73 \$ plus les taxes applicables ;

WHEREAS the expenditure for the year 2025 represents a 6.5% increase, for a total expenditure of \$183,145.73 plus applicable taxes;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

DE RENOUVELER le contrat, le tout conformément aux documents d'appel d'offres AO-2022-29-U ;

TO RENEW the contract, all in accordance with tender documents AO-2022-29-U;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Dépôt

3.10 Dépôt des procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Avril, Juillet et Août 2024

3.10 Tabling of the minutes for Town- Planning Advisory Committee (TPAC) – April, July & August 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt des procès-verbaux du comité consultatif d'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Dépôt

3.11 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Août 2024

3.11 Tabling of the monthly report for permits issued – August 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-10-272

4.1 Approbation des paiements – Septembre 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 18 septembre 2024 ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 18 septembre 2024 tels que présentés :

4.1 Approval of disbursements – September 2024

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of September 18th, 2024;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the following disbursements as of September 18th, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	3 420 670.63 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(7 248.71 \$)
Débit direct / Direct debit	5 873.09 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	3 419 295.01 \$
Paie - Payroll - # PP17	159 630.50 \$
Paie - Payroll - # PP18	125 458.52 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	3 704 384.03 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE

5. TOWN CLERK

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES



Résolution R2024-10-273

6.1 Octroi de contrat - Assurances collectives – Regroupement UMQ

CONSIDÉRANT QUE la Ville s'engage à maintenir et gérer le régime d'assurance collective, tel qu'inscrit à l'article 20.1 de la convention collective des employés de la Ville et que la contribution de l'employeur est de 75% du paiement des primes ;

CONSIDÉRANT QUE les garanties santé et dentaires du contrat d'assurance collective offertes aux employés de la Ville devront être renouvelées le 1^{er} novembre 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à la *Loi sur les citées et villes* et à la Solution UMQ, la Ville d'Hudson et ce conseil souhaite autoriser son adhésion au regroupement en assurances collectives Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais pour obtenir des produits

6.1 Awarding of contract – Group Insurance – UMQ Group membership

WHEREAS the Town undertakes to maintain and manage the group insurance plan, as stipulated in article 20.1 of the Town employees' Collective Agreement, and the employer's contribution is 75% of the premium payments;

WHEREAS the health and dental benefits of the group insurance contract offered to Town employees will have to be renewed on November 1st, 2024;

WHEREAS, in accordance with the *Cities and Towns Act* and the UMQ Solution, the Town of Hudson and this Council wish to authorize its membership in the Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais group insurance to obtain group insurance products for



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'assurances collectives pour ses employés soit du 1^{er} novembre 2024 au 31 décembre 2028 ;

its employees from November 1st, 2024, to December 31st, 2028;

CONSIDÉRANT QUE Malette actuaire Inc. s'est déjà vu octroyer le mandat, à la suite d'un appel d'offres public, pour les services de consultant indépendant requis par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans le cadre des regroupements d'assurances collectives de l'UMQ ;

WHEREAS Malette Actuaire Inc. has already been awarded the mandate, following a public call for tenders, for the independent consulting services required by the «*Union des municipalités du Québec (UMQ)*» in connection with the UMQ's group insurance consolidations;

CONSIDÉRANT QUE Beneva s'est déjà vu octroyer le mandat, à la suite d'un appel d'offres public, pour obtenir des produits d'assurances collectives pour ses employés par l'UMQ dans le cadre des regroupements d'assurances collectives de l'UMQ ;

WHEREAS Beneva has already been awarded the mandate, following a public call for tenders, to obtain group insurance products for its employees by the UMQ within the framework of the UMQ's group insurance consolidations;

CONSIDÉRANT QUE la rémunération prévue au contrat dans le cadre des regroupements d'assurances collectives de l'UMQ est de 0,65% au consultant Malette Actuaires Inc. Et les frais de gestion prévus pour l'UMQ sont de 1.15% ;

WHEREAS the remuneration provided for in the contract for the UMQ group insurance packages is 0.65% to the consultant Malette Actuaires Inc. and the management fees provided for the UMQ are 1.15%;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson souhaite maintenant confirmer son adhésion au regroupement en assurance collective ;

WHEREAS the Town of Hudson now wishes to confirm its membership in the group insurance association;

CONSIDÉRANT QUE le montant payable est sujet à variation selon l'âge, le salaire et le nombre d'employés inscrits à l'assurance collective Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais et le mandat à Malette actuaires Inc. ;

WHEREAS the amount payable is subject to variation depending on the age, salary and number of employees enrolled in the Québec Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais group insurance plan and the mandate given to Malette Actuaires Inc.;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Peter Mate**

QUE ce conseil confirme ainsi par les présente son adhésion au regroupement en assurances collectives Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais pour ses employés ;

THAT Council hereby confirms its membership to the Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais group insurance plan for its employees;

QUE l'adhésion au regroupement Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais sera du 1^{er} novembre 2024 au 31 décembre 2028 ;

THAT membership in the Québec – Beauce – Portneuf – Mauricie – Laurentides - Outaouais group will run from November 1st, 2024, to December 31st, 2028;

QUE la Ville d'Hudson mandate l'UMQ pour agir à titre de mandataire pour la représenter au contrat d'assurances collectives à octroyer, ou à la suite de l'application des présentes ainsi que son renouvellement, de même que pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur, dans le respect des règles de protection des renseignements personnels ;

THAT the Town of Hudson mandate the UMQ to act as its agent to represent it in the group insurance contract to be awarded, or following the application of the present contract, as well as its renewal, and to access its group insurance file with the insurer, in compliance with the rules governing the protection of personal information;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1.15% des primes totales versées par la Ville d'Hudson durant le contrat et une rémunération de 0,65% des primes totales versées par la Ville au consultant Malette actuaires Inc., dont

THAT the Town of Hudson agrees to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the Town of Hudson during the term of the contract and a fee of 0.65% of the total premiums paid by the Town to the consultant



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

la Ville d'Hudson joint aussi le mandat obtenu pour le regroupement, à la suite d'un appel d'offres public ;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à respecter les termes et Beneva à la suite de l'application des présentes ainsi que les conditions du mandat du consultant ;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-10-274

6.2 Embauche temporaire au service des finances – Technicienne comptable

CONSIDÉRANT QUE le poste de Technicienne comptable est vacant depuis 7 avril 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service des finances, il est nécessaire que ce poste soit remplacé temporairement ;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé le 4 juillet 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures a été réalisé ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

DE NOMMER Mme Tracy Chenorhokian au titre de Technicienne comptable, fonction 115, à statut temporaire pour le service des Finances ;

QUE le poste ait une durée de 12 mois, débutant le ou vers le 30 septembre 2024 et se terminant le ou vers 26 septembre 2025 ;

QUE l'embauche de Madame Tracy Chenorhokian soit effective dès le 30 septembre 2024 ;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Malette Actuaire Inc, whose mandate the Town of Hudson also joins, obtained for the grouping, following a public call for tenders;

THAT the Town of Hudson undertakes to respect the terms and conditions of the consultant's mandate;

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 Temporary hiring for the Finance Department - Accounting Technician

WHEREAS the position of Accounting Technician has been vacant since April 7th, 2023;

WHEREAS for the proper functioning of the Finance Department, it is necessary to temporarily replace this position;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, which ended on July 4th, 2024;

WHEREAS the process for selecting, evaluating and interviewing the candidates has been completed;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

TO APPOINT Ms. Tracy Chenorhokian as Accounting Technician, function 115, with temporary status, for the Finance Department;

THAT the position be for a period of 12 months, beginning on or about September 30th, 2024, and ending on or about September 26th, 2025;

THAT the hiring of Ms. Tracy Chenorhokian be effective as of September 30th, 2024;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-10-275

**6.3 Embauche au service des travaux publics
- Journalier**

CONSIDÉRANT QU'un journalier est en assignation à des travaux légers et sur la CNESST depuis octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT QU'un journalier a pris une année sabbatique du 19 août 2024 au 2 juin 2025 ;

CONSIDÉRANT QUE nous avons 1 poste permanent et 2 postes temporaires à combler au service des travaux publics ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service, il est nécessaire que ce poste soit comblé ;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé le 30 septembre 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures fait en collaboration avec le service des ressources humaines et le directeur de service des travaux publics ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

D'EMBAUCHER M. Vincent Guay au titre de journalier, fonction 208, au service des travaux publics à titre de poste permanent à horaire flexible ;

QUE l'embauche de Vincent Guay soit effective dès le 21 octobre 2024 ;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-10-276

**6.4 Embauche à la sécurité publique –
Pompiers**

**6.3 Hiring for Public Works Department -
Journeyman**

CONSIDERING that a journeyman is on light work assignment and on the CNESST since October 2023;

CONSIDERING that a journeyman has taken a sabbatical from August 19th, 2024 to June 2nd, 2025;

CONSIDERING that we have 1 permanent and 2 temporary positions to fill in the Public Works Department;

CONSIDERING that for the proper functioning of the department it is necessary that this position be replaced;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, and ended on September 30th, 2024;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applications made in collaboration with the human resources services, the foreman and Department Director;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO HIRE M. Vincent Guay as a Journeyman, function 208 for the Public Works Department as a permanent position with flexible working hours;

THAT the hiring of Vincent Guay effective as of October 21st, 2024;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

**6.4 Hiring for the Public Safety Department
– Firefighters**



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le service incendie doit rencontrer les exigences du schéma de couverture de risques en vertu de la *Loi sur la Sécurité incendie* chapitre S-3.4 ;

WHEREAS the Fire Department must meet the requirements of the Risk Coverage Plan under the *Fire Safety Act* Chapter S-3.4;

CONSIDÉRANT l'objectif du ministère concernant le temps de réponse (force de frappe pour les risques faibles et moyens) exige un temps de réponse de 15 minutes ;

WHEREAS the department's objective with regards to response time (strike force for low and medium risks) requires a response time of 15 minutes;

CONSIDÉRANT QUE ce critère demeure essentiel afin d'assurer l'immunité des responsabilités de la municipalité contre les poursuites en vertu de la *Loi sur la sécurité incendie* (L.R.Q. c. S-3.4), article 47 ;

WHEREAS this criterion remains essential in order to ensure the immunity of the municipality's responsibilities from lawsuits under the *Fire Safety Act* (L.R.Q. c. S-3.4), section 47;

CONSIDÉRANT QU'il y a eu des départs d'employés dans la dernière année ;

WHEREAS a number of employees left over the past year;

CONSIDÉRANT QUE le processus d'évaluation des candidats s'est terminé en septembre 2024 ;

WHEREAS the candidate evaluation process was completed in September 2024;

CONSIDÉRANT les recommandations de l'équipe de sélection du service incendie ;

WHEREAS the recommendations of the fire service selection team;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Benoît Blais**

D'EMBAUCHER les six (6) candidats suivants au poste de pompiers à temps partiel sur appel :

TO HIRE the following six (6) candidates for the part-time on-call firefighter position:

- Alex Bergeron
- Joshua Besner
- Cody Briggs
- Jesse Briggs
- Phil Doty
- Ayden Sodo

- Alex Bergeron
- Joshua Besner
- Cody Briggs
- Jesse Briggs
- Phil Doty
- Ayden Sodo

QUE lesdits postes soient assujettis à une période de probation, tels qu'énoncés à la politique des conditions de travail des employés pompiers ;

THAT said positions be subject to a probationary period, as stated in the policy on working conditions for firefighters;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux douze (12) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de six (6) mois supplémentaires, tel que prescrit à la politique des conditions de travail des employés pompiers, art. 5; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first twelve (12) months of work, with the possibility of extending it by six (6) additional months, as prescribed in the "*Politique des conditions de travail des employés pompiers*", art. 5; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-277

6.5 Probation – Septembre 2024

6.5 Probation – September 2024

CONSIDÉRANT la résolution R2024-01-20, d'embaucher l'employé 1042 au poste de

WHEREAS resolution R2024-01-20, to hire employee 1042 to the position of activities and events technician for the Town of Hudson;



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

technicienne en activités et événements de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé ;

CONSIDÉRANT QUE l'article 2.14, 2e alinéa, de la convention collective permet à l'employeur, de façon exceptionnelle, de prolonger la période de probation jusqu'à concurrence de trois (3) mois supplémentaires ;

CONSIDÉRANT QUE la période de probation de l'employé 1042 était à terme le 6 août 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE l'employée rencontre les exigences de sa fonction, et que la probation s'avère concluante ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 1042 s'est terminée en date du 6 août, et de confirmer dans son poste de technicienne en activités et événements, en date 7 août 2024.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-10-278

6.6 Autorisations – ClicSÉQR

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire dans le cadre des activités financières avec Revenu Québec et les Ministères d'utiliser le service sécurisé ClicSÉQR pour accéder au dossier NEQ 881 3434 303 de la Ville ;

CONSIDÉRANT QUE Revenu Québec demande d'identifier par résolution les informations concernant les responsables du service électronique pour « Mon dossier » ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

QUE M. Cristian Frincu, directeur des finances et Mme Kathy Laviolette, coordonnatrice des ressources humaines soient, et ils sont par les présentes nommés, comme représentant, et autorisé à :

- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de la Ville d'Hudson, pour toutes les périodes et

WHEREAS the Collective Agreement for employees of the Town of Hudson, article 2.14, a probationary period corresponds to the first six (6) months of an employee's work

WHEREAS section 2.14, 2nd paragraph of the Collective Agreement, allows the employer, exceptionally, to extend the probationary period up to a maximum of three (3) additional months;

WHEREAS the probationary period for employee 1042 ended on August 6th, 2024;

CONSIDERING that this employee meets the requirements of the function and that the probation is conclusive;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO CONFIRM that the probationary period of employee 1042 is over as of August 6th, 2024, and to confirm in his position of Activities and Events Technician employee 1042, as of August 7th, 2024.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.6 ClicSÉQR authorizations

WHEREAS it is necessary for financial activities purposes with Revenue Québec and Government Departments to use the ClicSÉQR protected service to access the Town's file NEQ 881 3434 303;

WHEREAS Revenue Québec requests that information concerning the authorized representatives for "My Account" be identified by resolution;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

THAT Mr. Cristian Frincu, Director of Finances and Mrs. Kathy Laviolette, Human Resources Coordinator be, and are hereby, appointed, as authorized representatives and are authorized to:

- Consult the applicant's file and to act in the name of and on behalf of the Town of Hudson, for all tax periods and all



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de la Ville d'Hudson pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires*, en communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne ;

- Effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec ;
- Signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, renoncer ou la révoquer, selon le cas ;
- Effectuer l'inscription de l'entreprise à ClicSÉCUR – Entreprise et à Mon dossier pour les entreprises ;
- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de « Mon dossier » pour les entreprises.

taxation years (past, present and future), including the right to participate to any negotiation with Revenue Québec concerning any information that the latter may have with regards to the Town of Hudson for the application or execution of tax legislation, the *Excise Tax Act* and the *Act to Facilitate the Payment of Support*, by communicating with him by telephone, in person, in writing or via online services;

- Proceed to register the municipality in the Revenue Quebec files;
- Sign an authorisation or a proxy in the municipalities' name and account, refuse or revoke it at the case may be;
- Proceed to register the municipality to ClicSÉCUR – Entreprise and to "My Account" for businesses;
- Consult the municipality's file and to act in the name of and on behalf of the Town, in accordance with the conditions of "My Account" for businesses.

QUE la Ville d'Hudson accepte que le ministre du Revenu communique au représentant, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à « Mon dossier » pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec.

THAT the Town of Hudson accepts that the Minister of Revenue communicate with the representative, by telephone, in person, in writing or via email, all necessary information they have for the applicant and that are necessary for the "My Account" registration for businesses or to Revenue Québec files.

D'ABROGER la résolution No R2023-02-32

TO REPEAL resolution No R2023-02-32

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-10-279

6.7 Nomination d'une directrice générale adjointe par intérim

6.7 Appointment of an Interim Assistant Director General

CONSIDÉRANT l'absence de la directrice générale et trésorière adjointe par intérim ;

CONSIDERING the absence of the Director General and Interim Assistant Treasurer;

CONSIDÉRANT la résolution R2023-05-124, Greffière par intérim – remplacement d'un congé de maternité ;

CONSIDERING resolution R2023-05-124, Interim Clerk - replacement for a maternity leave;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-09-239, Embauche d'un directeur général par intérim et trésorier adjoint par intérim ;

CONSIDERING resolution R2024-09-239, Hiring of an interim Director General and interim Assistant Treasurer;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'embaucher un directeur général adjoint afin d'assurer le bon fonctionnement des opérations journalières de la Ville ;

WHEREAS it is necessary to hire an interim Assistant Director General in order to ensure the smooth running of the Town's day-to-day operations;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE NOMMER Susan McKercher à titre de directrice générale adjointe par intérim, débutant le 8 octobre 2024, et se terminant au retour de la directrice générale, Mme Roberge ;

TO APPOINT Susan McKercher as interim Assistant Director General, beginning October 8th, 2024, and ending upon the return of the Director General, Ms. Roberge;

QUE la Ville pourra, si elle le juge nécessaire, de prolonger le mandat de l'employée de 4 semaines supplémentaires, afin d'assurer une saine transition des dossiers suivant le retour en poste de Mme Roberge. Le cas échéant, les parties devront confirmer cette prolongation au moyen d'un addendum au présent contrat ;

THAT the Town may, if deemed necessary, extend the employee's term of office by an additional 4 weeks to ensure a smooth transition of files following Ms. Roberge's return. In such a case, the parties shall confirm the extension by means of an addendum to this contract;

QU'à cette fin, elle dispose des mêmes pouvoirs et prérogatives ;

THAT to this end, she shall have the same powers and prerogatives;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION



Résolution R2024-10-280

7.1 75^e anniversaire de la Bibliothèque War Memorial

7.1 75th anniversary of the War Memorial Library

CONSIDÉRANT QUE la bibliothèque commémorative de la guerre est un organisme à but non lucratif et de bienfaisance dûment enregistré situé à Hudson ;

WHEREAS War Memorial Library is a non-profit organisation and duly registered charity located in Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le bâtiment et la bibliothèque servent de mémorial à ceux qui, à Hudson, ont servi dans les Forces armées canadiennes ;

WHEREAS the building and library serve as a memorial to those who served in the Canadian Armed Forces in Hudson;

CONSIDÉRANT QUE la bibliothèque commémorative de la guerre célèbre son 75^e anniversaire ;

WHEREAS the War Memorial Library is celebrating its 75th anniversary;

CONSIDÉRANT QUE la bibliothèque commémorative de la guerre souhaite installer une plaque commémorative en l'honneur de son 75^e anniversaire ;

WHEREAS the War Memorial Library is installing a commemorative plaque in honour of its 75th anniversary;

CONSIDÉRANT QUE la ville d'Hudson souhaite soutenir financièrement l'installation de cette nouvelle plaque ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to financially support the installation of this new plaque;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER l'octroi d'un soutien financier de 1900.00 \$ taxes incluses à la Bibliothèque commémorative de la guerre pour l'installation d'une plaque commémorative dans le cadre de son 75^e anniversaire.

TO APPROVE financial support in the amount of \$1,900.00, taxes included to the War Memorial Library, for the installation of a commemorative plaque to mark the 75th anniversary of the War Memorial Library.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS

 Résolution R2024-10-281

8.1 Octroi de contrat AO-2024-18-TP- Étude géotechnique et caractérisation environnementale

8.1 Awarding of contract AO-2024-18-TP- Geotechnical study and environmental characterization

CONSIDÉRANT la résolution R2024-05-128 accordant à Shellex Groupe conseil inc. le mandat d'évaluer la rue Alstonvale, une étude géotechnique est nécessaire pour faire avancer ladite évaluation ;

CONSIDERING resolution R2024-05-128 awarding Shellex Groupe conseil inc the mandate to evaluate Alstonvale street, a geotechnical study is required to advance the assessment;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancé le 11 septembre 2024 ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued on September 11th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 23 septembre 2024 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the September 23rd, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Solnor Environnement	39,000 \$
Laboratoire G.S	Décliné
Groupe ABS	Décliné

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER à Solnor Environnement, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat d'Étude géotechnique et caractérisation environnementale, pour un montant de 39,000.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2024-18-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Solnor Environnement, lowest conforming bidder, the contract for Geotechnical study and environmental characterization for an amount of \$39,000.00 before taxes. The AO-2024-18-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

 Résolution R2024-10-282

8.2 Engagement d'entretien pour Modification du système de gestion des eaux pluviales de la rue Main (AM000024034)

8.2 Maintenance commitment for the modification of the stormwater management system on Main Street (AM000024034)



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a demandé l'approbation ministérielle (AM000024034) pour modifier le drainage sur la rue Main :

WHEREAS the Town of Hudson has requested ministerial approval (AM000024034) to modify the drainage on Main Street:

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit adopter une résolution pour confirmer qu'elle maintiendra le nouveau programme d'entretien du drainage 01-05007 « Programme entretien » préparé par Shellex Groupe conseil inc ;

WHEREAS the Town of Hudson must adopt a resolution to confirm that it will maintain the new drainage maintenance programme 01-05007 "Programme entretien" prepared by Shellex Groupe conseil inc;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit également confirmer par résolution qu'elle tiendra un registre du manuel d'exploitation du système de drainage 01-05007 « Programme entretien » préparé par Shellex Groupe conseil inc ;

WHEREAS the Town of Hudson must also confirm by resolution that it will maintain a register of the exploitation manual for the drainage system 01-05007 "Programme entretien" prepared by Shellex Groupe conseil inc;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

QUE la Ville d'Hudson s'engage à maintenir la gestion des eaux pluviales dans la demande d'autorisation ministérielle AM000024034.

THAT the Town of Hudson undertakes to maintain the stormwater management in the ministerial authorization request AM000024034.

QUE la Ville de Hudson s'engage à maintenir le nouveau programme d'entretien du drainage 01-05007 Programme d'entretien préparé par Shellex groupe Conseil inc.

THAT the Town of Hudson agrees to maintain the new drainage maintenance program 01-05007 Maintenance program prepared by Shellex groupe Conseil inc.

QUE la Ville de Hudson s'engage à conserver un registre du manuel d'exploitation du système de drainage 01-05007 Programme d'entretien préparé par Shellex Groupe conseil inc.

THAT the Town of Hudson undertakes to keep a record of the drainage system operating manual 01-05007 Maintenance program prepared by Shellex Groupe conseil inc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2024-10-283

10.1 Adoption - Règlement 771-2024 visant à soustraire le territoire de la Ville d'Hudson de l'autorisation d'un logement accessoire

10.1 By-Law 771-2024 to exempt the territory of the Town of Hudson from the authorization of an accessory dwelling unit – Adoption

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 3 septembre 2024 ;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on September 3rd, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 3 septembre 2024 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on September 3rd, 2024;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est de soustraire l'ensemble du territoire de la Ville d'Hudson du régime de plein droit sur les logements accessoires ;

WHEREAS the purpose of this by-law is to exempt the entire territory of the Town of Hudson of the as-of-right regime governing accessory dwelling units.

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

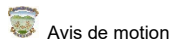
*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ADOPTER le Règlement 771-2024 visant à soustraire le territoire de la Ville d'Hudson de l'autorisation d'un logement accessoire.

TO ADOPT By-Law 771-2024 to exempt the territory of the Town of Hudson from the authorization of an accessory dwelling unit.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Avis de motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 772-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble

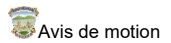
10.2 By-Law 772-2024 on comprehensive development plans – Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le règlement 772-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble.

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 772-2024 on comprehensive development plans.

L'objet de ce règlement est que la Ville se dote d'une approche globale pour ainsi mieux encadrer le développement des secteurs encore disponibles, notamment en lien avec la protection des milieux naturels et qu'un règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble pour ces territoires s'avère un complément essentiel à la réglementation d'urbanisme traditionnelle applicable.

The purpose of this By-Law is to allow the Town to adopt a global approach in order to better control the development of sectors still available, particularly in relation to the protection of natural environments and a by-law on comprehensive development programs for these sectors is an essential complement to the applicable traditional urban planning regulations.



Avis de motion

10.3 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 767.1-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571

10.3 By-Law 767.1-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571 – Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le règlement 767.1-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571.

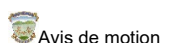
Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 767.1-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571.

L'objet de ce règlement est que la Ville modifie sa réglementation afin :

The purpose of this by-law is for the Town to modify its regulations in order to:

- De protéger les arbres et les milieux naturels;
- De modifier les dispositions entourant les opérations cadastrales nécessitant la cession ou le versement d'une somme d'argent pour fins de parc, terrains de jeux ou espaces naturels;

- Protect trees and natural areas;
- To modify the provisions surrounding cadastral operations requiring the transfer or payment of a sum of money for parks, playgrounds, or natural areas;



Avis de motion

10.4 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 767.2-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526 et sur les permis et certificats numéro 529

10.4 By-Law 767.2-2024 amending zoning by-law 526 and permits and certificates by-law 529 – Notice of motion and tabling of the draft



Séance régulière tenue le 7 octobre 2024
Regular meeting held on October 7th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le règlement 767.2-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526 et sur les permis et certificats numéro 529.

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 767.2-2024 amending zoning by-law 526 and permits and certificates by-law 529.

L'objet de ce règlement est que la Ville modifie sa réglementation afin :

The purpose of this by-law is for the Town to modify its regulations to:

- De modifier les dispositions permettant certains usages à l'ensemble de la Ville, afin d'atteindre la conformité auprès de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;
- De modifier les documents requis pour une demande de certificat d'autorisation visant l'abattage d'arbres dans les bois et corridors forestiers métropolitains, afin d'atteindre la conformité auprès de la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

- To modify the provisions allowing certain uses throughout the town, in order to achieve compliance with the MRC of Vaudreuil-Soulanges;
- To modify the documents required for an application for a certificate of authorization for the felling of trees in metropolitan woods and forest corridors, to achieve compliance with the RCM of Vaudreuil-Soulanges.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution R2024-10-284

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Peter Mate

It is moved by Mark Gray
Seconded by Peter Mate

QUE la séance soit levée à 21h30.

THAT the meeting be adjourned at 9:30 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk